مُلخَّص رسالة:

«حقوقٌ دعت إليها الفطرة وقرَّرتها الشَّريعة»

للعلَّامة: محمَّد بن صالحٍ العثيمين $

soo koobis kitaabka

xuquuq aay ku baaqday fidrada qofku sahreecaduna ay qarirtayy6

By: Sheikh Mohamed Bin Salih Al-Othaimeen

Language:	Arabic - English	العربيَّة - الإنجليزيَّة	اللُّغة:
Targeted areas:	....	....	المناطق المُستهدفة باللُّغة:
Translated by:	....	....	ترجمة:
Revised by:	Scientific division of the Sunnah Institute	القسم العلمي بمعهد السنة	مراجعة:
Supervisor:	Dr. Haitham Sarhan	د. هيثم سرحان	إشراف:
Edition & Year:	First - 1443H	الأولى - 1443هـ	النسخة والسَّنة:

الطَّبعة الأولى

الحقوق متاحة لكلِّ مسلمٍ ومسلمةٍ

الرَّجاء التَّواصل على: islamtorrent@gmail.com

فسح وزارة الإعلام

الحقُّ الأوَّل: حقُّ الله تعالى

أن تعبده وحده لا شريك له، وتكون عبدًا مُتذلِّلًا خاضعًا له، مُمتثلًا لأمره، مُجتنبًا لنهيه، مُصدِّقًا بخبره.

عقيدةٌ مُثلى، وإيمانٌ بالحقّ، وعملٌ صالحٌ مُثمرٌ.

عقيدةٌ قِوامها: المحبَّة والتَّعظيم، وثمرتها: الإخلاص والمُثابرة.

xaqqa (1): xaqqa ilaahay

Waa in aad caabuddo kaligii oo aanaad u shariik cid kale, oo aad noqoto adoon u dullaysan isaga oo isu dul dhigaya, oo u hogaamsanaya amarkiisa,kana dheeraanaya wuxuu diiday, oo rumaysan wuxuu ku waramay,caqiido uhogaansatana noqota,iyo iimaan xaq ah,iyo camal saalixa oo midho dhal ah, caqiido waxay ku taagantahay aay tahay jeclaan aad jeceshahay ilaahay iyo wayneen aad wayneeynayso midhaheeduna waa ikhlaas iyo u adkeysi.

الحقُّ الثَّاني: حقّ رسول الله ﷺ

توقيره، واحترامه، وتعظيمه؛ التَّعظيمَ اللَّائقَ به، من غير غُلوٍّ ولا تقصيرٍ.

وتصديقُه فيما أخبر به من الأمور الماضية والمُستقبَلة، وامتثالُ ما به أمرَ، واجتناب ما عنه نهى وزجرَ، والإيمانُ بأنَّ هديَه أكملُ الهدي، والدِّفاعُ عن شريعته وهديه.

xaqqa (2): xaqaa rasuulka ﷺ

Waa in la qadariyo oo la ixtiraamo oo la wayneeyo, wayneen ku haboon rasuulka, iyada oo aan lagu talax tageen xaqiisana laga gaabinayn,waa in la rumeeyo sidoo kale wixii uu inooga waramay ee ka mida arimaha tagay iyo kuwa soo socda labadaba, waa in loo hogaaansamo wixii uu ina amray lagana dheeraado wixii uu inoo diiday inagana reebay, waa in la rumeeyo sidoo kale in hadyigiisu uu yahay mid dhameeys tiran, waa in la difaaco sidoo kale shareecadiisa iyo hadyigiisa labadaba.

الحقُّ الثَّالث: حقّ الوالدين

أن تبرَّهما، وذلك بالإحسان إليهما قولًا

xaqqa (3): xaqqa labada waalid

Waa in loo samo falo,waxa kale oo

وفعلًا، بالمال والبدن، وتمتثل أمرهما في غير معصية الله، وفي غير ما فيه ضررٌ عليك.

kamida in loo ixsaan iyo samo fal sameeyolabadoodaba hadal iyo ficil iyo maal iyo jidh intaba, waa in sidoo kale loo hogaansamo amarkooda iyada oo aan lagu adeecayn wax macsiyada ka mida, iyo wax kaste oo aan adiga dhibaato kuu lahayn.

الحقُّ الرَّابع: حق الأولاد

xaqqa (4): xaqqa ubadka.

(1) التَّربية؛ وهي تنمية الدِّين والأخلاق في نفوسهم، حتَّى يكونوا على جانبٍ كبيرٍ من ذلك.

(2) أن يُنفَق عليهم بالمعروف، من غير إسرافٍ ولا تقصيرٍ.

(3) ألَّا يُفضَّل أحدٌ منهم على أحدٍ في العطايا والهبات.

1- In la tarbiyadeeyo ubadka, oo ah in lagu koruyo diinta iyo akhlaaqda wanaagsan nafahooda si aaneeydhan kale umarin.

2- waa in uu siiyo macruufka iyadoo israaf lala imaneyn iyo gaabin labadaba.

3- waa in aanuu u kala badin waxyaabaha uu siinayo iyo hadyadaha midna.

الحقُّ الخامس: حقّ الأقارب

xaqqa (5): xaqqa aqaaribta

أن يصل قريبه بالمعروف؛ ببذل الجاه، والنَّفع البدنيِّ، والنَّفع الماليِّ بحسب ما تتطلَّبه قوَّة القرابة والحاجة.

Waa in uu gaadhsiiyo ka u dhaw macruufka, isagoo ufidanaya jaaha uu alle siiyay,iyo nafci jidhaayd, iyo waxtar maaliya kolba inta aay aad ugu baahanyihiin.

الحقُّ السَّادس: حقّ الزَّوجين

Xaqqa (6): xaqqa labada lamaane

أن يعاشر كلٌّ منهما الآخر بالمعروف، وأن يبذل الحقَّ الواجب له بكلِّ سماحةٍ وسهولةٍ، من غير تكرُّهٍ لبذله ولا مُماطلةٍ.

Waa in uu kula dhaqmo midba ka kale si macruuf ah, waa in uu ugudo xaqqa uga waajibay sida ugu ugu fudud iyadoo lagu karhinay siintiisa,

من حقوق الزَّوجة على زوجها: أن يقوم

Waxa ka mida xuquuqda zawjku uu ku leeyahay zawjadiisa: in aay

بواجب نفقتها من الطَّعام والشَّراب والكسوة والمسكن وتوابع ذلك، وأن يعدل بين الزَّوجات.

من حقوق الزَّوج على زوجته: أن تطيعه في غير معصية الله، وأن تحفظه في سرِّه وماله، وألَّا تعمل عملًا يضيِّع عليه كمال الاستمتاع.

adeecdo wixii aan macsiyo ahayn, waa in ay xifdido sidoo kale sirtiisa iyo maalkiisa, waa in aaneey qaban camal dayacay ku raaxeeysigii dhameyska tirnaa.

الحقُّ السَّابع: حقّ الولاة والرَّعيَّة

xaqqa(7): xuquuqda madaxdu ay ku leedahay dadkey u taliyaan

حقوق الرَّعية على الوُلاة: أن يقوموا بالأمانة الَّتي حمَّلهم الله إيَّاها، وألزمهم القيام بها؛ من النُّصح للرَّعيَّة، والسَّير بها على النَّهج القويم الكفيل بمصالح الدُّنيا والآخرة، وذلك باتِّباع سبيل المؤمنين.

حقوق الولاة على الرَّعيَّة فهي: النُّصح لهم فيما يتولَّاه الإنسان من أمورهم، وتذكيرهم إذا غفلوا، والدُّعاء لهم إذا مالوا عن الحقِّ، وامتثال أمرهم في غير معصية الله، ومُساعدتهم.

Xaqqa madaxdu aay ku leedahay -7 dadka aay u taliyaan.

Xuquuqda dadku ay ku leeyihiin madaxdooda: waa in ku qumaan amaanada aay qaadeen taasoo ilaahay uusaarey kuna laasimiyay in aay ku taagnaadaan,sida ineey u nasteexaaya dadkeey u taliyaan kuna socdaan wadada utoosnaanta badan, masaalixda aduunyo iyo mid aakhiro labadaba taasoo ku imanaysa in ay maraan wadadad mu,miniinta.

Xuquuqda madaxdu ay ku leedahay dadkeey u taliyaan waa: in aay u nasteexaayaan ,sidoo kale waa in ay xusuusiyaan markeey mooganyihiin, waa in ay u duceeyaan markeey xaqqa ka leexdaan, sidoo kale waa in ay uhogaansamaan markeey wax amraan hadii aanu macsiyo ahay, sidoo kale waa ineey saacidaan.

Xaqqa (8): xaqqa jaarka	الحقُّ الثَّامن: حقّ الجيران
Jaarku: waa qariibka kuu dhaw adiga guri ahaan, waa in loo samo falo wixii la awoodo hadeey noqoto maal iyo jaah iyo waxtar,waa in sidoo kale laga ilaaliyo dhibaatada af iyo adinba iyo ficilba.	الجار: هو القريب منك في المنزل، يُحسِن إليه بما استطاع من المال والجاه والنَّفع، ويكفُّ عنه الأذى القوليَّ والفعليَّ.
Hadii uu yahay jaarku mid aad isku dhawdihiin oo muslim ah wuxuu kugu leeyahay saddex xaq oo kala xaqqa jaarka xaqqa qaraabada iyo xaqqa islaamnimada.	(1) إن كان قريبًا منك في النَّسب وهو مسلمٌ؛ فله ثلاثة حقوقٍ: حقُّ الجوار، وحقُّ القرابة، وحقُّ الإسلام.
Hadii hadaba uu yahay mid qof muslim ah laakiin aaydaan qaraabo ahayn wuxuu kugu leeyahay laba xaq oo kala ah xaqqa islaamnimo iyo xaqqa jaarka.	(2) إن كان مسلمًا وليس بقريبٍ في النَّسب؛ فله حقَّان: حقُّ الجوار، وحقُّ الإسلام.
Waxa sidaa la mida hadii uu yahay qof jaarkaaga laakiin aan muslim ahyn markaana waxa uu kugu leeyay xaqqa jaarnimo iyo xaqqa qaraabo labadaba.	(3) وكذلك إن كان قريبًا وليس مسلمًا؛ فله حقَّان: حقُّ الجوار، وحقُّ القرابة.
Hadii hadaba uu yahay mid aad ku kala fogtihiin dhanka qaraabada oo aan muslim ahayn laakiin jaarkaaga ah wuxuu kugu leeyahay xaqqa jaarnimo oo kaliya.	(4) إن كان بعيدًا غير مسلمٍ فله حقٌّ واحدٌ: حقُّ الجوار.
xaqqa (9): xaqqa muslimiinta si guud	**الحقُّ التَّاسع: حقّ المسلمين عمومًا**
Waxa ka mida salaanta,markuu kuu yeedho inaad ajiibtid, markuu nasteexo kaa doono inaad unasteexaysid, markuu hindhiso oo uu alle mahadiyo inaad u ducaysid, markuu xanuusto inaad	منهـا السَّـلام، وأن تجيبـه إذا دعـاك، وأن تنصحـه إذا استنصحك، وأن تشمِّته إذا عطس فحمد الله، وأن تعوده إذا مرض، وأن تتَّبعـه

إذا مات، وأن تكفَّ الأذى عنه.

booqato, markuu dhintana janaasadiisa aad raacdo, iyo inaad dhibaatada ka ilaalisid.

حقوق المسلم على المسلم كثيرةٌ، ويمكن أن يكون المعنى الجامع لها هو قوله ﷺ: «**الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ**»؛ فإنَّه متى قام بمُقتضى هذه الأُخُوَّة اجتهد أن يتحرَّى له الخير كلَّه، وأن يجتنب كلَّ ما يضرُّه.

Xuquuqda muslimku muslimka kale ku leeyahay waay badantahay, waxa suurto gal ah in macnaha koobsanayaa uu yahay hadalka rasuulku uu yidhi ee ah (muslimku waa muslimka kale walaalkii) markaste oo uu ku qumo walaaltinimadaa wuxuu ku dadaalay in uu gaadho khayr oo dhan oo ka fogaado wax kaaste oo dhibaato u leh.

الحقُّ العاشر: حقّ غير المسلمين

Xaqqa (10): xaqqa ka aan muslimka ahayn

يجب على وليِّ أمر المسلمين أن يحكُم فيهم بحكم الإسلام في النَّفس والمال والعِرض، وأن يُقيم الحدود عليهم فيما يعتقدون تحريمه، ويجب عليه حمايتهم وكفُّ الأذى عنهم.

ويجب أن يتميَّزوا عن المسلمين في اللِّباس، وألَّا يُظهروا شيئًا مُنكرًا في الإسلام، أو شيئًا من شعائر دينهم؛ كالنَّاقوس، والصَّليب.

Waxa waajib ku ah qofka madaxda ah in uu ku xukumo dhexdooda xukumka islaamka naf iyo maal iyo sharafba, sidoo kale waa in uu oogo xuduuda waxy aamineen xaarintinimadiisa, waxa kale oo waajib in uu ilaaliyo dhibaatadana ka ilaaliyo,

Waxa kale oo waajib ah in aay ka soocmaan muslimiinta halka dharka iyo huga, sidoo kale waa inaanuu muujin shay munkar ku ah islaamka,ama shay ka mida shacaa,irta diintooda,sida naaquuska iyo sanamka.